

ESPAÑOL (Traducido del italiano)	
INDICE	
1	ADVERTENCIAS GENERALES
2	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
3	NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD
4	NORMAS DE PRIMEROS AUXILIOS
5	CONOCER EL SB325_X CAR
6	5.1 USO PREVISTO
7	EMBALAJE
8	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
9	INSTALACIÓN
10	MODALIDAD DE UTILIZACIÓN
11	SUMINISTRO DE LÍQUIDO INAPROPIADO (opcional)
12	CONTROLES PREVIOS
13	PRIMERA PUESTA EN MARCHA
14	MANTENIMIENTO
15	ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO
16	DEMOLICIÓN Y ELIMINACIÓN
17	DIMENSIONES TOTALES
18	VISTAS DESPIEZADAS
19	SUSTITUCIÓN DEL CAÑO

1 ADVERTENCIAS GENERALES

Advertencias importantes

Para salvaguardar la incolumidad de los operadores, para evitar posibles daños al sistema de distribución y antes de llevar a cabo cualquier operación en el sistema de distribución, es indispensable haber leído y comprendido todo el manual de instrucciones.

He aquí los símbolos que serán utilizados en el manual para evidenciar indicaciones y advertencias especialmente importantes:

ATENCIÓN

Este símbolo indica prácticas de seguridad en el trabajo para operadores y/o posibles personas expuestas.

ADVERTENCIA

Este símbolo indica que podrían causarse daños a los aparatos y/o a sus componentes.

NOTA

Este símbolo indica información útil.

Conservación del manual

El presente manual deberá estar íntegro y ser legible en todas sus partes, el usuario final y los técnicos especializados autorizados para la instalación y el mantenimiento deberán poder consultarlo en todo momento.

Derechos de reproducción

Reservados todos los derechos de reproducción del presente manual a Piusi S.p.A.

El texto no podrá ser usado en otros documentos impresos sin la autorización escrita de Piusi S.p.A.

© Piusi S.p.A.

EL PRESENTE MANUAL ES PROPIEDAD DE PIUSI S.p.A. QUEDA PROHIBIDA TODA REPRODUCCIÓN, YA SEA TOTAL O PARCIAL.

El presente manual es de propiedad de Piusi S.p.A., la cual es exclusiva titular de todos los derechos previstos por las leyes aplicables, incluidas a título de ejemplo las normas en materia de derechos de autor. Todos los derechos derivados de estas normas son reservados a Piusi S.p.A. Queda expresamente prohibida, sin previa autorización escrita de Piusi S.p.A., la reproducción también parcial del presente manual, la publicación, modificación, transcripción, comunicación al público,distribución, comercialización en cualquier forma, traducción y/o elaboración, préstamo, y cualquier otra actividad reservada por ley a Piusi S.p.A.

2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO

Una utilización incorrecta puede causar muerte o lesiones graves

No utilice la unidad si está cansado o bajo la influencia de drogas o alcohol.

No algo de la zona de trabajo mientras que el equipo está energizado a baja presión.

Apague todos los equipos cuando el equipo no está en uso.

No altere o modifique el equipo. Alteraciones o modificaciones podrían anular las aprobaciones de organismos y crear riesgos para la seguridad.

Coloque las mangueras y los cables de alimentación lejos de las áreas de tráfico, cantos vivos, piezas en movimiento y superficies calientes.

No retuerza el tubo o utilice un tubo más resistente.

Mantenga a los niños y los animales alejados de la zona de trabajo.

Peligro de Fluidos o Gases Tóxicos

Cumpla con todas las normas de seguridad aplicables.

Lea la MSDS para conocer los riesgos específicos de los fluidos que está utilizando.

Almacene los fluidos potencialmente peligrosos en contenedores homologados, y deséchelos en conformidad a las directrices aplicables.

El contacto prolongado con el producto puede causar irritación de la piel; utilice siempre guantes de protección durante el suministro.

3 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Características esenciales del equipo de protección

ATENCIÓN

Llevar un equipo de protección que sea:

- adecuado para las operaciones a efectuar;
- resistente a los productos empleados para la limpieza.

Es conveniente considerar el manual de instrucciones como parte integrante del producto adquirido. Conservar siempre el manual de instrucciones junto al producto.

Equipos de protección individual a utilizar

Durante las fases de desplazamiento e instalación, utilizar los siguientes equipos de protección individual: calzado de seguridad;

ropa ajustada al cuerpo;

guantes de protección;

gafas de seguridad;

Guantes de protección

El contacto prolongado con el producto tratado puede hacer que la piel se irrite; utilizar siempre los guantes de protección durante las operaciones de suministro.

PELIGRO

No encender el sistema de distribución en caso de que el cable de conexión a la red o partes importantes del aparato, como por ejemplo el tubo de aspiración/impulsión, la pistola o los dispositivos de seguridad, estén dañados. Sustituir inmediatamente el tubo dañado.

ATENCIÓN

No utilice la boquilla en presencia de vapores inflamables.

ESPAÑOL (Traducido del italiano)	
4 NORMAS DE PRIMEROS AUXILIOS	
NOTA	Para disponer de información específica, consúltense las fichas de seguridad del producto
NO FUMAR	No fumar ni usar llamas abiertas al actuar sobre el sistema de distribución, especialmente durante la operación de suministro.
ADVERTENCIA	Mantener el producto a suministrar lejos de los ojos y de la piel. Mantener el producto a suministrar fuera del alcance de los niños. Limitar el uso de la pistola a los usos consentidos. Utilizar componentes y materiales no aptos para el uso puede ser peligroso. No controlar la correcta instalación de los componentes puede ser peligroso.

5 CONOCER EL SB325_X CAR

Premisa

Pistola de suministro con dispositivo de parada automática, realizada de plástico no conductor e ideada para la utilización con solución de agua/urea (d.E.F., Aus32/Aus40). También es compatible con agua

5.1 USO PREVISTO	SOLUCIONES DE AGUA/UREA - D.E.F. - Aus32/Aus40, SEGÚN LA NORMA DIN 70070 AGUA LÍQUIDO LAVAPARABRISAS Consultar las fichas técnicas de producto
------------------	--

6 EMBALAJE

Las pistolas se suministran embaladas en cajas de cartón, con una etiqueta en la que aparecen los siguientes datos:

- 1 - contenido del embalaje.
- 2 - peso del contenido
- 3 - descripción del producto

7 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Caudal mínimo (l/min)	Caudal máximo (l/min)	Pérdida de carga a 28 l/min (bar)	Rosca de entrada con "swivel"	Diámetro boquilla (mm)	Máx. Presión de trabajo (bar)	Peso (Kg)
SB325_X CAR	5	27 *	1,4	1" GAS	20	3	1,1

* Máx. 28 l / min a temperatura +O ° C

8 INSTALACIÓN

Premisa

Las pistolas automáticas se suministran listas para el uso.

La pistola se suministra con boquilla GIRATORIA (dotada de junta tórica), útil para la conexión con el tubo de impulsión.

Para garantizar un funcionamiento óptimo, el dispositivo deberá utilizarse en instalaciones con características límites que cumplan los requisitos indicados abajo:

- Qmin : 5 l/min
- Qmax: 27 l/min
- Pmin. : 1,5 bar
- Pmax: 3 bar

ATENCIÓN

Utilizar selladores adecuados en fase de instalación, teniendo cuidado de que no queden residuos en el interior del tubo.

Para no comprometer la funcionalidad del producto, acoplar la boquilla con el tubo sin utilizar herramientas como pinzas, etc..

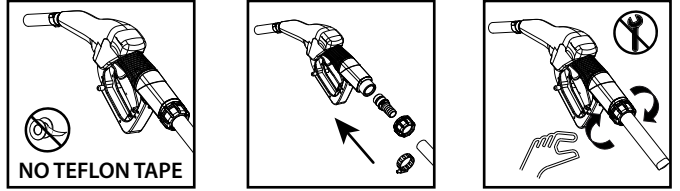
El ensamblaje resultará más fácil si se lleva a cabo con la boquilla giratoria ya montada en la pistola.

Asegurarse de que las tuberías y el depósito de aspiración no contengan escorias o residuos de roscado, ya que éstos podrían dañar la pistola y los accesorios.

ADVERTENCIA

Aplicar selladores adecuados en las roscas macho de las conexiones o de los "swivels".

No utilizar teflón en cinta.



9 MODALIDAD DE UTILIZACIÓN

Premisa

Estas pistolas se caracterizan principalmente por su fácil utilización.

Son das las modalidades de utilización:

1- MODALIDAD ASISTIDA

Efectuar el suministro accionando la palanca de la pistola. Para interrumpir el suministro manualmente, soltar la palanca.

2- MODALIDAD AUTOMÁTICA

- Utilizar el dispositivo de bloqueo de la palanca en apertura para consentir el suministro automático. Una vez lleno el depósito, el dispositivo de parada automática interrumpirá el suministro.
- Para continuar el suministro tras la parada automática, es necesario soltar completamente la palanca antes de volver a proceder a su accionamiento.
- Para interrumpir el suministro manualmente, volver a presionar la palanca, desbloqueando el dispositivo, y luego soltar.

ATENCIÓN

NO UTILIZAR LA PISTOLA FUERA DE LOS PARÁMETROS INDICADOS EN LA TABLA "CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS".

ATENCIÓN

El suministro se interrumpirá automáticamente gracias al mecanismo de cierre, que se activa cuando el nivel del líquido alcanza el extremo de la boca.

10 MISFILLING (opcional)

Premisa

Es posible tener la seguridad de no suministrar en depósitos no aptos para contener el líquido que se está suministrando si se opta por adquirir pistolas dotadas de "Magnet switch", a utilizar con el "MAGNET ADAPTOR".

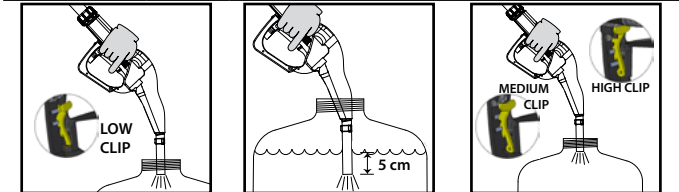
El "Magnet switch" es un dispositivo magnético situado en el interior del caño de la pistola. Este, junto al "MAGNET ADAPTOR", consiente el suministro sólo en el depósito en el que se aplica el "MAGNET ADAPTOR".

Las pistolas dotadas de "Magnet switch" funcionan sólo con "MAGNET ADAPTOR". El "MAGNET ADAPTOR" también puede ser adquirido como accesorio.

11 CONTROLES PREVIOS

ADVERTENCIA

Controlar el funcionamiento correcto del dispositivo de bloqueo utilizando el siguiente procedimiento:



1 - Tomar un recipiente graduado, con una capacidad de 20 litros (5 gal)

3 - Manteniendo abierta la palanca, comprobar que la boca de la pistola esté sumergida unos 5 cm (2 inc).

2 - Iniciar el suministro en el recipiente, colocando la palanca en la posición de flujo mínimo, hasta el llenado del mismo.

4 - La pistola debe detenerse, produciéndose el disparo de la palanca.

6 - Si la pistola se detiene durante el suministro, comprobar el caudal mínimo de la instalación o sustituir la pistola.

12 PRIMERA PUESTA EN MARCHA

Premisa

Iniciar el suministro sólo después de haber comprobado que el montaje y la instalación hayan sido realizados correctamente.

ATENCIÓN

Es conveniente accionar la palanca de la pistola sólo si estamos seguros de haber introducido la boca de esta última en la boca del depósito a llenar.

Al utilizar por vez primera y cada vez que se utilice la pistola, tras la conexión del tubo de impulsión, accionar ligeramente la palanca para que salga el aire del circuito, hasta el funcionamiento normal.

NOTA

Comprobar el funcionamiento correcto del dispositivo de parada automática con el depósito lleno.

EL FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DE DICHO DISPOSITIVO PUEDE CAUSAR EL ESPARCIMIENTO DE LÍQUIDOS PELIGROSOS PARA LAS PERSONAS Y PARA EL AMBIENTE.

13 MANTENIMIENTO

1 - Comprobar periódicamente el funcionamiento correcto del dispositivo de parada automática.

2 - Si se halla presente, se aconseja controlar periódicamente el filtro y limpiarlo cada 1000 litros de trasiego.

3 - Comprobar periódicamente la estanqueidad de las conexiones.

4 - Después de largos periodos de inutilización, comprobar el funcionamiento correcto del dispositivo de parada automática.

Si se producen daños en el conducto de aire o en el caño, consulte el esquema del capítulo 18 para sustituirlos.

14 ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO

premisa

Las causas posibles de las anomalías de funcionamiento han de atribuirse principalmente a tres factores:

- 1 - Suciedad en el orificio interno del caño y en el extremo de la boca de la pistola
- 2 - Acción correctora: sumerja el caño en AdBlue o en agua desmineralizada para que se diluya la cristalización.
- 3 - Presión de trabajo inferior a 1,5 Bar o superior a 3 Bar del líquido a suministrar

3 - Caudal demasiado bajo o demasiado elevado

NOTA

Un mantenimiento correcto y regular de la pistola y de la instalación a la que está conectada evitará anomalías de funcionamiento y posibles salidas accidentales de líquidos peligrosos.

15 DEMOLICIÓN Y ELIMINACIÓN

Premisa

En caso de demolición del sistema, sus componentes deberán ser entregados a empresas especializadas en la eliminación y el reciclaje de residuos industriales y en particular:

- El embalaje está constituido por cartón biodegradable que podrá ser entregado a las empresas corresponsables para el reciclado normal de la celulosa.

Eliminación de las piezas metálicas

Los componentes metálicos, tanto los pintados, como los de acero inoxidable, pueden ser reciclados normalmente por las empresas especializadas en el sector del desguace de los metales.

Eliminación de los componentes eléctricos y electrónicos

Han de ser eliminados obligatoriamente por empresas especializadas en la eliminación de componentes electrónicos, de acuerdo con las indicaciones de la Directiva 2012/19/UE (véase a continuación texto Directiva).

Todos los demás componentes que constituyen el producto, como bombas, juntas de goma, componentes de plástico y cableados, deberán ser entregados a empresas especializadas en la eliminación de residuos industriales.

PORTUGUÊS (Traducido del italiano)	
ÍNDICE	
1	ADVERTÊNCIAS GERAIS
2	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
3	NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA
4	NORMAS DE PRONTO SOCORRO
5	CONHECER SB325_X CAR
6	5.1 DESTINO DE USO
7	EMBALAGEM
8	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
9	INSTALAÇÃO
10	MODALIDADE DE UTILIZAÇÃO
11	MISFILLING (opcional)
12	VERIFICAÇÕES PRELIMINARES
13	PRIMEIRA PARTIDA
14	MANTENÇÃO
15	MAUS FUNCIONAMENTOS
16	DEMOLIÇÃO E ELIMINAÇÃO
17	DIMENSÕES
18	VISTAS EXPLODIDAS
19	SUBSTITUIÇÃO DO BICO

1 ADVERTÊNCIAS GERAIS

Advertências importantes

Para proteger a incolumidade dos operadores, para evitar possíveis danos ao sistema de distribuição e antes de realizar qualquer operação no sistema de distribuição é indispensável ler e entender todo o manual de instruções.

No manual serão utilizados os seguintes símbolos para evidenciar indicações e advertências particularmente importantes:

ATENÇÃO

Este símbolo indica normas de prevenção de acidentes para os operadores e/ou eventuais pessoas expostas.

ADVERTÊNCIA

Este símbolo indica que existe a possibilidade de trazer danos nos equipamentos e/ou nos seus componentes.

NOTA

Este símbolo sinaliza informações úteis.

Conservação do manual

O presente manual deve estar íntegro e legível em cada uma de suas partes, o usuário final e os técnicos especializados autorizados para a instalação e para a manutenção, devem ter a possibilidade de consultá-lo a cada momento.

Direitos de reprodução

Todos os direitos de reprodução deste manual são reservados à Piusi S.p.A.

O texto não pode ser usado em outros impressos sem a autorização por escrito da Piusi S.p.A.

© Piusi S.p.A.

O PRESENTE MANUAL É PROPRIEDADE DA PIUSI S.p.A.

CADA REPRODUÇÃO TAMBÉM PARCIAL É PROIBIDA.

O presente manual é de propriedade da Piusi S.p.A., a qual é titular exclusiva de todos os direitos previstos pelas leis aplicáveis - cabíveis - ivi incluídas a título exemplificativo as normas em matéria de direito autoral. Todos os direitos derivados por estas normas são reservados à Piusi S.p.A. São expressamente proibidas, na falta de prévia autorização por escrito da Piusi S.p.A., a reprodução mesmo que parcial do presente manual, a sua publicação, modificação transcrição, comunicação ao público, distribuição, comercialização de qualquer forma, tradução e/ou elaboração, empréstimo e todas as outras atividades reservadas por lei à Piusi S.p.A.

2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

USO IMPROPRIO DO EQUIPAMENTO

O uso impróprio pode causar a morte e lesões graves

Não colocar a unidade em funcionamento quando estiver cansado ou sob a influência de drogas ou álcool.

Não deixar a área de trabalho enquanto o equipamento estiver sob tensão ou sob pressão.

Desligar todos os equipamentos quando não estiverem sendo utilizados.

Não alterar ou modificar o equipamento. Alterações ou modificações no equipamento podem anular as homologações e causar perigos para a segurança.

Fazer passar os fios e cabos longe do tráfego, de bordas cortantes.

Não torcer ou dobrar excessivamente os tubos flexíveis ou puxar o equipamento.

Mantêr crianças e animais afastado da área de trabalho.

Respeitar todas as normativas de segurança vigentes.

Perigo de líquidos ou fumos tóxicos

Ler a ficha de segurança para conhecer os riscos específicos dos líquidos utilizados.

Conservar os líquidos perigosos em contentores homologados e eliminar em conformidade com as linhas guias aplicáveis.

O contato prolongado com o produto tratado pode causar irritação da pele: usar sempre luvas de proteção durante a distribuição.

3 NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA

Características essenciais do equipamento de proteção

Usar um equipamento de proteção que seja:

- apropriado para as operações a serem realizadas;
- resistente aos produtos empregados para a limpeza.

ATENÇÃO

É boa norma considerar o manual de instruções como parte integrante do produto comprado.

Conservar sempre o manual de instruções junto ao produto.

Dispositivos de proteção individual a serem usados

Durante as fases de movimentação e instalação, usar os seguintes dispositivos de proteção individual:

sapatos antiderrapantes;

roupas justas ao corpo;

luvas de proteção;

óculos de segurança;

O contato prolongado com o produto tratado pode provocar irritação na pele; durante a distribuição, usar sempre as luvas de proteção.

ATENÇÃO

Não ligar o sistema de distribuição, no caso em que o cabo de ligação à rede ou partes importantes do aparelho, por exemplo, o tubo de aspiração/descarga, a pistola ou os dispositivos de segurança estejam danificados. Substituir imediatamente o tubo danificado.

ATENÇÃO

Não use o bico na presença de vapores inflamáveis

PORTUGUÊS (Traducido del italiano)	
4 NORMAS DE PRONTO SOCORRO	
NOTA	Para informações específicas, consultar as fichas de segurança do produto
NÃO FUMAR	Ao operar no sistema de distribuição, em especial durante a operação de fornecimento, não fumar e não usar chamas livres.
AVISO	Mantêr o produto a ser aplicado afastado dos olhos e pele Mantêr o produto a ser aplicado fora do alcance das crianças O uso da pistola deve ser limitado aos usos permitidos Utilizar componentes e materiais não adequados à utilização pode representar um perigo. Não verificar a correta instalação das partes pode representar um perigo.

5 CONHECER SB325_X CAR

PRELIMINAR

Pistola de distribuição com dispositivo de parada automática, fabricada em material plástico não condutivo e projetada para a utilização com solução de água/uréia (def. Aus32/Aus40). É compatível também com água

5.1 DESTINO DE USO	SOLUÇÕES DE ÁGUA/URÉIA - D.E.F. - Aus32/Aus40, DE ACORDO COM DIN 70070 AGUA WINDSCREEN Consultar as fichas técnicas do produto
--------------------	--

6 EMBALAGEM

As pistolas são fornecidas embaladas em caixa de papelão, com etiqueta na qual aparecem os seguintes dados:

- 1 - conteúdo da confezione
- 2 - peso do conteúdo
- 3 - descrição do produto

7 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descrição	Fluxo mínimo (l/min)	Fluxo máximo (l/min)	Perda de carga a 28 l/min (bar)	Rosca de entrada com swivel	Diâmetro externo manga de reforço (mm)	Pressão máx. de trabalho (bar)	Peso (Kg)
SB325_X CAR	5	27 *	1,4	1" GAS	20	3	1,1

* Máx. 28 l/min a temperatura +O ° C

8 INSTALAÇÃO

PRELIMINAR

As pistolas automáticas são fornecidas prontas para o uso. A pistola é fornecida com manga de reforço ROTATIVA (completa com anel em 'a'), úteis para a conexão ao tubo de fluxo.

Para garantir um funcionamento ideal, o dispositivo deve ser utilizado em instalações com características líte que spondam aos requisitos acima indicados:

- Qmin : 5 l/min
- Qmax: 27 l/min
- Pmin. : 1,5 bar
- Pmax: 3 bar

ATENÇÃO

Na fase de instalação, utilizar vedantes adequados, prestando atenção que permaneçam resíduos no interior do tubo.

Para não prejudicar a funcionalidade do produto, acoplar a manga de reforço ao tubo sem utilizar ferramentas como pinças, etc..

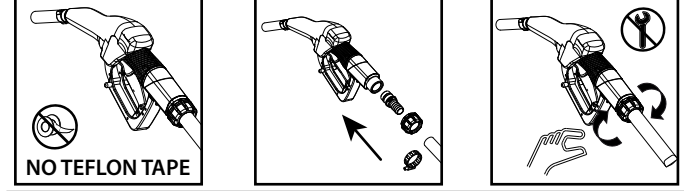
A montagem é facilitada se realizada com uma manga de reforço rotativa já montada na pistola.

Certificar-se que as tubulações e o reservatório de aspiração estejam livres de escórias ou resíduos de rosqueamento que poderiam danificar a pistola e os acessórios.

AVISO

Aplicar vedantes adequados nas roscas macho das conexões ou dos swivels

Não utilizar teflon em fita



9 MODALIDADE DE UTILIZAÇÃO

PRELIMINAR

A simplicidade de utilização é a principal característica destas pistolas. São duas as modalidade de utilização:

Aplicar acionando a alavanca da pistola. Para interromper a distribuição de modo manual e soltar a alavanca.

2 - MODALIDADE AUTOMÁTICA

- Utilizar o dispositivo de bloqueio da alavanca na abertura para permitir a distribuição automática. Com o reservatório cheio, o dispositivo de parada automática irá interromper a distribuição.
- Para continuar a distribuição em seguida à parada automática, é necessário soltar completamente a alavanca, antes de proceder novamente no seu acionamento.
- Para interromper a distribuição de modo manual, pressionar novamente a alavanca, desbloqueando o dispositivo, depois soltar.

ATENÇÃO

NÃO UTILIZAR A PISTOLA FORA DOS PARÂMETROS INDICADOS NA TABELA "CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS"

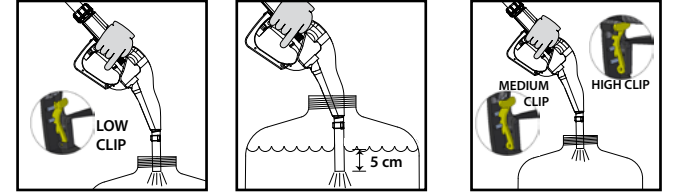
A distribuição se interrompe automaticamente graças ao mecanismo de fechamento, que se ativa quando o nível do líquido alcanza a extremidade do spout.

PORTUGUÊS (Traducido del italiano)	
10 MISFILLING (optional)	
PRELIMINAR	É possível ter a certeza de não aplicar em reservatórios não adequados o contêr o líquido que se está aplicando, escolhendo a compra de pistolas com "Magnet switch", a serem utilizadas junto com o "MAGNET ADAPTOR". O "Magnet switch", é um dispositivo magnético situado no interior do bico da pistola. Isto, junto com o "MAGNET ADAPTOR", só permite a distribuição no reservatório onde o "MAGNET ADAPTOR" é aplicado.
Operação	As pistolas dotadas de "Magnet switch" funcionam apenas com o "MAGNET ADAPTOR". É possível adquirir o "MAGNET ADAPTOR" também como acessório.
ATENÇÃO	

11 VERIFICAÇÕES PRELIMINARES

AVISO

Controlar o funcionamento correto do dispositivo de bloqueio, seguindo o seguinte procedimento:



1 - Utilizar um recipiente graduado, com uma capacidade igual a 20 litros (5 gal)

3 - Mantendo aberta a alavanca, verificar o alcance de aproximadamente 5 cm (2 pol) de submersão do spout.

2 - Iniciar a distribuição no recipiente, definindo o alcance de fluxo mínimo, até o preenchimento do mesmo.

4 - A pistola deve ser parada, com o disparo da alavanca

6 - Se a pistola interrompe o funcionamento durante a distribuição, verificar e reduzir o fluxo.

7 - Se o dispositivo de parada de distribuição, não entra em funcionamento, verificar o fluxo mínimo da instalação ou substituir a pistola

12 PRIMEIRA PARTIDA

PRELIMINAR

Iniciar a distribuição só depois de ter verificado se a montagem e a instalação foram realizadas conforme as normas na matéria.

ATENÇÃO

É boa norma acionar a alavanca da pistola só se tiver a certeza de ter inserido o spout na boca de enchimento do reservatório.

NOTA

No momento da primeira utilização e todas as vezes que se utiliza a pistola, em seguida à ligação do tubo de fluxo, acionar levemente a alavanca para fazer sair o ar de circuito, até o funcionamento normal.

ATENÇÃO

Verificar o funcionamento correto do dispositivo de parada automática com o reservatório cheio

O FUNCIONAMENTO DEFEITUOSO DESTE DISPOSITIVO PODE CAUSAR A DISSEMINAÇÃO DE LÍQUIDOS PERIGOSOS PARA AS PESSOAS E PARA O AMBIENTE.

13 MANTENÇÃO

1 - Verificar periodicamente o funcionamento correto do dispositivo de parada automática

2 - Se presente, recomenda-se controlar periodicamente o filtro e limpá-lo a cada 1.000 Litros de transferência.

3 - Verificar periodicamente a retenção das conexões

4 - Depois de longos períodos de inutilização, verificar o funcionamento correto do dispositivo de parada automática.

Em caso de danos no canal do ar ou no bico, ver o esquema no capítulo 18 para a substituição.

14 MAUS FUNCIONAMENTOS

PRELIMINAR

As possíveis causas de mau funcionamento devem ser imputadas principalmente em três fatores:

- 1 - Pistola suja no furo interno do bico na extremidade do spout
- 2 - Ação corretiva: imergir o bico no Ad-Blue ou água desmineralizada para derreter a cristalização.
- 3 - Pressão de exercício inferior a 0,5 Bar ou superior a 3,5 Bar do líquido a distribuir

Fluxo muito baixo ou muito elevado

NOTA

Uma manutenção correta e regular, da pistola e da instalação na qual está ligada, afasta os maus funcionamentos e possíveis saídas acidentais de líquidos perigosos.

15 DEMOLIÇÃO E ELIMINAÇÃO

Premissa

Se desmontar o sistema, os componentes que o constituem devem ser entregues a empresas especializadas na eliminação e reciclagem de resíduos industriais, nomeadamente:

- El embalagem é formada de papelão biodegradável que pode ser entregue às empresas para a normal recuperação da celulose.

Eliminação das partes metálicas

As partes metálicas, tanto aquelas pintadas como aquelas em aço inox são normalmente recuperáveis pelas empresas especializadas no sector de sucateamento dos metais.

Devem obrigatoriamente ser eliminados por empresas especializadas na eliminação de componentes eléctricos, em conformidade com as indicações das directivas 2012/19/UE (veja texto da directiva a seguir).

Eliminação de outras partes

Posteriorres partes que constituem o produto, como tubos, garniões em borracha, partes em plástico e cablagens, devem ser confiadas a empresas especializadas na eliminação de resíduos industriais.



<

INDICE

1	AVVERTENZE GENERALI
3	NORME GENERALI DI SICUREZZA
4	NORME DI PRONTO SOCCORSO
5	CONOSCERE SB325_X CAR
5.1	DESTINAZIONE D'USO
6	IMBALLO
7	CARATTERISTICHE TECNICHE
8	INSTALLAZIONE
9	MODALITA' DI UTILIZZO
10	MISFILLING (optional)
11	VERIFICHE PRELIMINARI
12	PRIMO AVVIAMENTO
13	MANUTENZIONE
14	MALFUNZIONAMENTI
15	DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO
16	DIMENSIONI/ESPLOSO
17	VISTA ESPLOSA
18	SOSTITUZIONE SPOUT

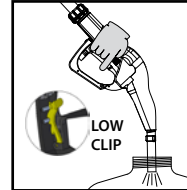
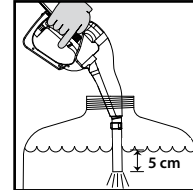
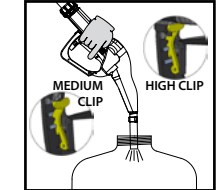
1 AVVERTENZE GENERALI

Avvertenze importanti	Per salvaguardare l'incolumità degli operatori, per evitare possibili danneggiamenti e prima di compiere qualsiasi operazione, è indispensabile aver preso conoscenza di tutto il manuale istruzioni.
Simbologia utilizzata nel manuale	Sul manuale verranno utilizzati i seguenti simboli per evidenziare indicazioni ed avvertenze particolarmente importanti. ATTENZIONE Questo simbolo indica norme antinfortunistiche per gli operatori e/o eventuali persone esposte. AVVERTENZA Questo simbolo indica che esiste la possibilità di arrecare danno alle apparecchiature e/o ai loro componenti. NOTA Questo simbolo segnala informazioni utili.
Conservazione del manuale	Il presente manuale deve essere integro e leggibile in ogni sua parte, l'utente finale ed i tecnici specializzati autorizzati all'installazione e alla manutenzione, devono avere la possibilità di consultarlo in ogni momento.
Diritti di riproduzione	Tutti i diritti di riproduzione di questo manuale sono riservati alla Piusi S.p.A. Il testo non può essere usato in altri stampati senza autorizzazione scritta della Piusi S.p.A. © Piusi S.p.A. IL PRESENTE MANUALE È PROPRIETÀ DELLA PIUSI S.p.A. OGNI RIPRODUZIONE ANCHE PARZIALE È VIETATA. Il presente manuale è di proprietà di Piusi S.p.A., la quale è esclusiva titolare di tutti i diritti previsti dalle leggi applicabili, ivi comprese a titolo esemplificativo le norme in materia di diritto d'autore. Tutti i diritti derivanti da tali norme sono riservati a Piusi S.p.A.: la riproduzione anche parziale del presente manuale, la sua pubblicazione, modifica, trascrizione, comunicazione al pubblico, distribuzione, commercializzazione in qualsiasi forma, traduzione e/o elaborazione, prestito, ed ogni altra attività riservata per legge a Piusi S.p.A.
2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA	Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'influenza di droghe o alcol. Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchio è acceso o in funzione. Spegnere l'apparecchio quando non in uso. Non alterare o modificare l'apparecchiatura. Alterazioni o modifiche all'apparecchiatura possono rendere nulle le omologazioni e causare pericoli per la sicurezza. Disporre tubo flessibile e cavi di alimentazione lontano da zone di passaggio, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde. Non attorcigliare il tubo o usare un tubo più resistente. Tenere bambini e animali lontano dall'area di lavoro. Rispettare tutte le normative di sicurezza vigenti. Per problematiche derivanti dal prodotto trattato con occhi, pelle, inalazione e ingestione fare riferimento alla scheda di sicurezza del liquido utilizzato. Conservare i liquidi trattati in contenitori adatti e conformi alle normative applicabili. Il contatto prolungato con il prodotto trattato può provocare irritazione alla pelle; durante l'erogazione, utilizzare sempre i guanti di protezione.
USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO	In uso improprio dell'apparecchio può causare seri danni o morte
Pericolo di fumi e fluidi tossici.	
3 NORME GENERALI DI SICUREZZA	Caratteristiche essenziali dell'equipaggiamento di protezione ATTENZIONE Durante le fasi di movimentazione ed installazione, indossare i seguenti dispositivi di protezione individuale: Scarpe antinfortunistiche; Indumenti attillati al corpo; Guanti di protezione; Occhiali di sicurezza; Il contatto prolungato con il prodotto trattato può provocare irritazione alla pelle; durante l'erogazione, utilizzare sempre i guanti di protezione.
Dispositivi di protezione individuale da indossare	
Guanti protettivi	
ATTENZIONE	Non procedere all'erogazione nel caso il tubo di aspirazione/mandata, la pistola, oppure i dispositivi di sicurezza siano danneggiati. Sostituire immediatamente il componente danneggiato.
ATTENZIONE	Non utilizzare la pistola in presenza di vapori infiammabili

4 NORME DI PRONTO SOCCORSO

NOTA	Fare riferimento alle schede di sicurezza del prodotto
NON FUMARE	Durante l'operazione di erogazione, non fumare e non usare fiamme libere.
AVVERTENZA	Tenere il prodotto da erogare lontano da occhi e pelle. Tenere il prodotto da erogare fuori dalla portata dei bambini. L'uso della pistola deve essere limitata agli usi consentiti. Utilizzare componenti e materiali non idonei all'utilizzo può costituire pericolo. Non verificare la corretta installazione delle parti può costituire pericolo.
5 CONOSCERE SB325_X CAR	PREMESSA Pistola di erogazione dotata di dispositivo di arresto automatico, realizzata in materiale plastico non conduttivo e ideata per l'utilizzo con soluzione acqua/urea (DEF, Aus32/Aus40). E' compatibile anche con acqua. 5.1 DESTINAZIONE D'USO SB325_X CAR • SOLUZIONI ACQUA/UREA - D.E.F. - Aus32/Aus40, SECONDO DIN 70070 • ACQUA • WINDSCREEN Fare riferimento alle schede tecniche di prodotto
CONDIZIONI DI UTILIZZO E CONDIZIONI AMBIENTALI	
6 IMBALLO	Le pistole sono fornite imballate in scatola di cartone, con etichetta su cui compaiono i seguenti dati: 1- contenuto della confezione 2- peso del contenuto 3- descrizione del prodotto
7 CARATTERISTICHE TECNICHE	
8 INSTALLAZIONE	PREMESSA Le pistole automatiche sono fornite pronte all'uso. La pistola viene fornita con porta gomma GIREVOLE (completo di o-ring), utili al collegamento al tubo di mandata. Per garantire un ottimale funzionamento, il dispositivo deve essere utilizzato su impianti dotati di caratteristiche limite che rispondono ai requisiti sotto riportati: - Qmin : 5 l/min - Qmax: 27 l/min - Pmin. : 1,5 bar - Pmax: 3 bar ATTENZIONE In fase di installazione, utilizzare adeguati sigillanti, prestando attenzione che non rimangano residui all'interno del tubo. Per non pregiudicare la funzionalità del prodotto, accoppiare il portagomma con il tubo senza utilizzare attrezzi quali pinze ecc. L'assemblaggio risulta facilitato se eseguito con portagomma girevole già montato sulla pistola. Accertarsi che le tubazioni e il serbatoio di aspirazione siano privi di scorie o residui di flettatura che potrebbero danneggiare la pistola e gli accessori. AVVERTENZA Applicare adeguati sigillanti sui filetti maschio delle connessioni o degli swivel. Non utilizzare teflon in nastro
9 MODALITA' DI UTILIZZO	PREMESSA La semplicità di utilizzo, è la principale caratteristica di queste pistole. Due sono le modalità di utilizzo: 1- MODALITA' ASSISTITA 2- MODALITA' AUTOMATICA
ATTENZIONE	NON UTILIZZARE LA PISTOLA AL FUORI DEI PARAMETRI INDICATI NELLA TABELLA "CARATTERISTICHE TECNICHE"
ATTENZIONE	L'erogazione si interrompe automaticamente grazie al meccanismo di chiusura, che si attiva quando il livello del liquido raggiunge l'estremità dello spout.

10 MISFILLING (optional)

PREMESSA  Operazione	E' possibile avere la certezza di non erogare in serbatoi non atti a contenere il liquido che si sta erogando, scegliendo di acquistare pistole dotate di "Magnet switch", da utilizzare insieme al "MAGNET ADAPTOR". Il "Magnet switch", è un dispositivo magnetico sito all'interno del beccuccio della pistola. Questo, insieme al "MAGNET ADAPTOR", consente l'erogazione solo nel serbatoio al quale "MAGNET ADAPTOR" viene applicato.		
ATTENZIONE 	Le pistole dotate di "Magnet switch", funzionano solo con "MAGNET ADAPTOR". E' possibile acquistare "MAGNET ADAPTOR" anche come accessorio.		
11	VERIFICHE PRELIMINARI		
AVVERTENZA 	Controllare il corretto funzionamento del dispositivo di bloccaggio, seguendo la seguente procedura:		
			1- Procurarsi un recipiente graduato, con una capienza pari a 20 litri (5 gal) 2- Iniziare l'erogazione nel recipiente, impostando la leva nella posizione di minimo flusso, sino al riempimento dello stesso. 3- Mantenendo aperta la leva, verificare il raggiungimento di circa 5 cm (2 in) di immersione dello spout.. 4- La pistola si deve arrestare, con scatto della leva. 5- Ripetere le stesse operazioni con la leva in posizione di medio flusso e massimo flusso. Verificare la correttezza del dispositivo di arresto come sopra descritto. 6- Se la pistola si arresta durante l'erogazione, verificare e ridurre il flusso. 7- Se il dispositivo di arresto dell'erogazione, non entra in funzione, verificare la portata minima dell'impianto o sostituire la pistola.

12 PRIMO AVVIAMENTO

PREMESSA	Avviare l'erogazione solo dopo aver verificato che il montaggio e l'installazione siano state eseguite a regola d'arte.
ATTENZIONE	E' buona norma azionare la leva pistola solo se certi di aver infilato lo spout nell'imbocco del serbatoio da riempire.
NOTA	Al momento del primo utilizzo e ogni volta che si utilizza la pistola, a seguito del collegamento del tubo di mandata, azionare leggermente la leva per far uscire l'aria dal circuito, sino al normale funzionamento.
ATTENZIONE	Verificare il corretto funzionamento del dispositivo di arresto automatico a serbatoio pieno. IL FUNZIONAMENTO DIFETTOSO DI TALE DISPOSITIVO PUO' CAUSARE LO SPARGIMENTO DI LIQUIDI PERICOLOSI PER LE PERSONE E PER L'AMBIENTE.

13 MANUTENZIONE

1	Verificare periodicamente il corretto funzionamento del dispositivo di arresto automatico
2	Se presente, si consiglia di controllare periodicamente il filtro e di pulirlo ogni 1000 litri di lavoro.
3	Verificare periodicamente la tenuta delle connessioni
4	Dopo lunghi periodi di inutilizzo, verificare il corretto funzionamento del dispositivo di arresto automatico
In caso di danni a canale aria o spout, vedere schema al capitolo 18 per la sostituzione.	
14 MALFUNZIONAMENTI	PREMESSA Le possibili cause di malfunzionamento sono da imputarsi principalmente a tre fattori: 1 Pistola sporca nel foro interno del beccuccio all'estremità dello spout. Azione correttiva: immergere spout in ad-blue o acqua demineralizzata per sciogliere la cristallizzazione 2 Pressione di esercizio inferiore a 1,5 Bar o superiore a 3 Bar del liquido da erogare 3 Portata troppo bassa o troppo elevata NOTA Una corretta e regolare manutenzione, della pistola e dell'impianto alla quale e' collegata, scongiura malfunzionamenti e possibili accidentali fuoriuscite di liquidi pericolosi.
15 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO	PREMESSA In caso di demolizione del sistema, le parti di cui è composto devono essere affidate a ditte specializzate nello smaltimento e riciclaggio dei rifiuti industriali e, in particolare: L'imballaggio è costituito da cartone biodegradabile che può essere consegnato alle aziende per il normale recupero della cellulosa. Smaltimento delle parti metalliche Le parti metalliche, sia quelle verniciate, sia quelle in acciaio inox sono normalmente recuperabili dalle aziende specializzate nel settore della rottamazione dei metalli. Smaltimento dei componenti elettronici Devono obbligatoriamente essere smaltite da aziende specializzate nello smaltimento dei componenti elettronici, in conformità alle indicazioni della direttiva 2012/19/UE (vedi testo direttiva nel seguito). Smaltimento di ulteriori parti Ulteriori parti costituenti il prodotto, come tubi, guarnizioni in gomma, parti in plastica e cabloggi, sono da affidare a ditte specializzate nello smaltimento dei rifiuti industriali.

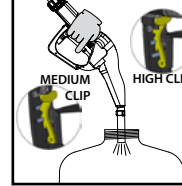
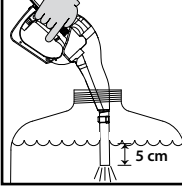
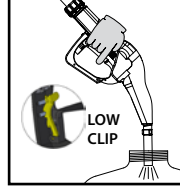
INDEX

1	GENERAL WARNINGS
3	GENERAL SAFETY RULES
4	FIRST AID RULES
5	BECOMING ACQUAINTED WITH SB325_X CAR
5.1	INTENDED USE
6	PACKAGING
7	TECHNICAL CHARACTERISTICS
8	INSTALLATION
9	USE MODALITY
10	MISFILLING (optional)
11	PRELIMINARY CHECK
12	INITIAL START UP
13	MAINTENANCE
14	MALFUNCTIONS
15	DEMOLITION AND DISPOSAL
16	DIMENSIONS
17	EXPLODED VIEW
18	SPOUT REPLACEMENT
1 GENERAL WARNINGS	Warnings To ensure operator safety and to protect the dispensing system from potential damage, workers must be fully acquainted with this instruction manual before attempting to operate the dispensing system. ATTENTION This symbol indicates safe working practices for operators and/or potentially exposed persons. WARNING This symbol indicates that there is risk of damage to the equipment and/or its components. NOTE This symbol indicates useful information. This manual should be complete and legible throughout. It should remain available to end users and specialist installation and maintenance technicians for consultation at any time. All reproduction rights are reserved by Piusi S.p.A. The text cannot be reprinted without the written permission of Piusi S.p.A. THIS MANUAL IS THE PROPERTY OF Piusi S.p.A. ANY REPRODUCTION, EVEN PARTIAL, IS FORBIDDEN. This manual belongs to Piusi S.p.A., which is the sole proprietor of all rights indicated by applicable laws, including, by way of example, laws on copyrights. All the rights deriving from such laws are reserved to Piusi S.p.A.; the reproduction, including partial, of this manual, its publication, change, transcription and notification to the public, transmission, including using remote communication media, placing at disposal of the public, distribution, marketing in any form, translation and/or processing, loan and any other activity reserved by the law to Piusi S.p.A.
2 SAFETY INSTRUCTIONS	Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs or alcohol. Do not leave the work area while equipment is energized or under pressure. Turn off all equipment when equipment is not in use. Do not alter or modify equipment. Alterations or modifications may void agency approvals and create safety hazards. Route hoses and cables away from traffic areas, sharp edges, moving parts, and hot surfaces. Do not kink or over bend hoses or use hoses to pull equipment. Keep children and animals away from work area. Comply with all applicable safety regulations. Read MSDSs to know the specific hazards of the fluids you are using. Store hazardous fluid in approved containers, and dispose of it according to applicable guidelines. Prolonged contact with the treated product may cause skin irritation; always wear protective gloves during dispensing.
3 GENERAL SAFETY RULES	Essential protective equipment characteristics ATTENTION It is a good practice to consider the instructions manual as an integral part of the purchased product. Always keep the instructions manual nearby the product. Wear the following personal protective equipment during handling and installation: safety shoes; close-fitting clothing; protective gloves; safety goggles; Prolonged contact with the treated product may cause skin irritation; always wear protective gloves during dispensing. Do not proceed to dispense if the suction/supply hose, the nozzle or the safety devices are damaged. Immediately replace the damaged part. Do not use the nozzle in presence of flammable vapors

4 FIRST AID RULES

NOTE	Please refer to the safety data sheet for the product
SMOKING PROHIBITED	When operating the dispensing system and in particular during refuelling, do not smoke and do not use open flame.
WARNING	Keep the product to be dispensed away from eyes and skin Keep the product to be dispensed out of reach of children The nozzle must only be used for the purposes for which it was designed Using unsuitable component parts and materials could be hazardous Not checking correct part installation could be hazardous.
5 BECOMING ACQUAINTED WITH SB325_X CAR	FOREWORD Dispenser nozzle featuring automatic stop device, made of non-conductive plastic and designed to be used with water/urea solution (def, Aus32/Aus40). Also compatible with water 5.1 INTENDED USE SB325_X CAR WATER/UREA SOLUTION - D.E.F. - Aus32/Aus40, ACCORDING TO DIN 70070 WATER WINDSCREEN Refer to the product technical sheets
6 PACKAGING	The nozzles are supplied packed in cardboard boxes, with label showing following details: 1- Package contents 2- Weight 3- Product description
7 TECHNICAL CHARACTERISTICS	
8 INSTALLATION	FOREWORD The automatic nozzles are supplied ready for use. The nozzle features SWIVEL hose-end fitting (complete with O-ring) useful for connecting to the supply hose. ATTENTION To ensure perfect operation, the device must be used to dispense fluids with characteristics falling within the following parameters: - Qmin : 5 l/min - Qmax: 27 l/min - Pmin. : 1,5 bar - Pmax: 3 bar During installation, use adequate sealants, being careful no residues remain inside the hose. So as not to negatively affect product operation, couple the hose-end fitting with the hose without using tools such as pliers, etc. Assembly will be easier if the swivel hose-end fitting is already fitted on the nozzle. Make sure the hoses and the suction tank are without threading scar or residues which could damage the nozzle and the accessories. Apply adequate sealants on the male threads of the connections and swivels Do not use Teflon tape
9 USE MODALITY	FOREWORD The main feature of these nozzles is that they are easy to use. Two operating modes are available: Dispense by operating the nozzle lever. To interrupt dispensing manually, release the lever. Use the opening lever lock device for automatic dispensing. To continue dispensing after automatic stop, the lever must be fully released before proceeding to operate it again. To interrupt dispensing in manual mode, press the lever again, thereby releasing the device, and then release. DO NOT USE THE NOZZLE OUTSIDE THE PARAMETERS INDICATED ON THE "TECHNICAL SPECIFICATIONS" CHART Dispensing is automatically interrupted thanks to the shut-off device, which operates when the level of the liquid reaches the end of the spout.

10 MISFILLING (optional)

PREMISE		Refuelling with the nozzle equipped with 'magnet switch' is only possible in combination with the 'magnet adaptor', so misfilling into tanks is made impossible. The 'magnet switch' is a fixed magnetic field within the filler necks of the nozzle. This opens the magnet switch in the spout, so it is only possible to dispense from the tank where the magnet adaptor is installed. Nozzles equipped with 'magnet switch' work only in combination with the 'magnet adapter'. The 'magnet adapter' is an optional to be bought separately.
OPERATION		
ATTENTION		
11	PRELIMINARY CHECK	
WARNING		Check the correct operation of the lock device, according to the following procedure:
		
1 - Take a graduated receptacle with a capacity of 20 litres (5 gal)	3 - Keeping the lever 5 cm (2 inches), check the correct operation of the stop device as described above.	5 - Repeat the same operations with the lever in medium-flow and maximum-flow position.
2 - Begin dispensing into the minimum flow position, until the receptacle is full.	4-The nozzle must stop, with a click of the lever.	6 - If the nozzle stops during dispensing, check and reduce the flow.
		7- If the shut-off device does not begin to operate, check the minimum flow rate of the system or replace the nozzle.
12	INITIAL START UP	
FOREWORD	Only start dispensing after making sure that assembly and installation have been correctly performed.	
ATTENTION		It is a good practice to only operate the nozzle lever after making sure the spout has been properly inserted in the mouth of the tank to be filled.
NOTE		When using for the first time and every time the nozzle is used, following the connection of the supply hose, gently operate the lever to enable the air to escape from the circuit, until normal operation is achieved.
ATTENTION		Check the correct operation of the automatic stop device once the tank is full.
ATTENTION		THE FAULTY OPERATION OF THIS DEVICE COULD CAUSE THE SPILL OF LIQUIDS THAT IS HAZARDOUS FOR PEOPLE AND THE ENVIRONMENT.
13	MAINTENANCE	
1	Periodically check the correct operation of the automatic stop device	
2	If fitted, it is best to periodically check the filter and clean it every 1000 litres of transfer.	
3	Periodically check the tightness of the connections	
4	After long periods of inactivity verify the correct operation of the automatic shut-off device	
	In the event of damage to air channel or spout, see diagram in chapter 18 for replacement.	
14	MALFUNCTIONS	
FOREWORD	The possible causes of malfunction are mainly attributable to three factors:	
1	Nozzle dirty in inner hole of lip at end of spout Corrective action: submerge spout in AdBlue or demineralised water to eliminate the crystallisation	
2	Operating pressure of liquid to be dispensed below 1.5 Bar or above 3 Bar	
3	Flow rate too low or too high	
NOTE		Correct and regular maintenance of the nozzle and of the system to which it is connected prevents malfunctions and possible accidental spills of hazardous liquids.
15	DEMOLITION AND DISPOSAL	
Foreword	If the system needs to be disposed, the parts which make it up must be delivered to companies that specialize in the recycling and disposal of industrial waste and, in particular: The packaging consists of biodegradable cardboard which can be delivered to companies for normal recycling of cellulose.	
Disposing of packing materials	Metal parts, whether paint-finished or in stainless steel, can be consigned to scrap metal collectors.	
Metal Parts Disposal	These must be disposed of by companies that specialize in the disposal of electronic components, in accordance with the indications of directive 2012/19/UE (see text of directive below).	
Disposal of electric and electronic components	Other components, such as pipes, rubber gaskets, plastic parts and wires, must be disposed of by companies specialising in the disposal of industrial waste.	
Miscellaneous parts disposal		

16	DIMENSIONS
16	DIMENSIONES TOTALES
16	DIMENSÕES

17 VISTA ESPLOSA

17	EXPLODED VIEW
17	VISTAS DESPIEZADAS
17	VISTAS EXPLODADAS

18 SOSTITUZIONE SPOUT

18	SPOUT REPLACEMENT
18	SUSTITUCIÓN DEL CAÑO
18	SUBSTITUIÇÃO DO BICO